

La educación en tiempos de cuarentena

JULIÁN DE ZUBIRÍA



Extraído de: <https://www.semana.com/opinion/articulo/la-educacion-en-tiempos-de-cuarentena-columna-de-julian-de-zubiria/661969>

Mil quinientos millones de niños y jóvenes fueron enviados a sus casas en los 137 países que han decretado cuarentenas durante los últimos dos meses. Sin duda, ha sido la mejor de las decisiones por el favorable impacto que esta medida puede tener para detener la expansión del extraño virus. Sin embargo, la educación es un derecho y, en consecuencia, en sentido estricto, no puede parar. Si los Ministerios de Educación no asumieran su responsabilidad, estarían violando el sagrado derecho que tienen los niños y niñas de recibirla.

En Colombia la medida **se** adoptó desde el pasado 16 de marzo y cubrió a 9,8 millones de estudiantes. El problema grave es que todavía no hay un plan general para brindar educación de calidad a la **gran mayoría** de ellos. Es cierto que casi nadie estaba preparado para este cambio abrupto, pero ya llegó el momento de pensar en serio en el tipo de educación que recibirán durante su permanencia en casa. Es posible que, en el caso de los escolares, este tiempo **se** extienda, pues la distribución del virus sería inmanejable con millones de niños circulando todos los días libremente por las calles o transportándose en buses.

Un **buen grupo** de universidades y algunos colegios privados, **se** adaptaron rápidamente y dieron efectiva respuesta a las nuevas demandas. Formaron a sus docentes, ampliaron sus contratos con plataformas digitales, y como tenían muy buenas condiciones previas y altos niveles de conectividad, pudieron brindar educación virtual. Lo que era una excepción, **se** volvió la regla, y en un tiempo breve, los profesores lograron continuar sus procesos educativos mediante plataformas para el trabajo sincrónico y desincrónico. Aun así, no es posible seguir esta ruta en la educación pública, dado que **tan** solo el 4% de los municipios tiene buena conectividad, el 63% de los bachilleres del 2018 no tenía acceso a Internet desde sus hogares y, en las zonas rurales, tan solo el 9% de los jóvenes disponen de computador. La pandemia volvió a mostrar las inmensas inequidades de nuestro país. En este caso, en acceso a la virtualidad y conectividad. Lo que debería ser un derecho, en Colombia, sigue siendo un privilegio.

El MEN ha debido convocar a las asociaciones de directivos docentes, profesores, padres de familia y estudiantes, para conformar comités que ayudaran a diseñar una política a mediano plazo. No lo hizo. Intentó desesperadamente encontrar respuestas en sus funcionarios. Por eso envió a sus maestros a trabajar en lo que **se** llaman “semanas institucionales” y, luego, decretó vacaciones para maestros y estudiantes. El 19 de abril culminan y no hay un plan estratégico por fases para garantizar formación escalonada, selección de contenidos pertinentes para todas las áreas y grados, distribución de materiales

o conectividad por etapas. En educación, tenemos los ojos vendados desde hace mucho tiempo, porque no garantizamos pertinencia, contextualización, equidad, ni calidad. Es por ello que, aunque no puede parar, la educación tampoco puede seguir haciendo lo que siempre ha hecho: trabajos mecánicos, rutinarios y repetitivos, que no enseñan a leer, pensar y convivir a nuestras próximas generaciones. Llegó el momento de replantear el sistema y de incorporar un verdadero plan de renovación para garantizar un mínimo de calidad en la educación pública para los próximos meses.

En **primer lugar**, en Colombia hay que retomar la televisión y la radio. Esa es la única posibilidad en el corto y mediano plazo. De manera organizada y sistemática, hay que trasladar las aulas de todos los grados y áreas a la televisión. Esto exige la conformación de un comité pedagógico muy diverso, plural y amplio, de manera que **se** garantice una adecuada selección de contenidos pedagógicos. La pertinencia y la contextualización han estado ausentes en la educación colombiana de tiempo atrás, mucho más en tiempos de incertidumbre en los que **se** han tomado la mayoría de las decisiones sin la reflexión y participación necesaria. En estos momentos, la voz de los rectores y los maestros es muy importante para no tomar una decisión de esta trascendencia recurriendo exclusivamente a los criterios de los funcionarios del MEN o a la disponibilidad técnica de las programadoras. Solo las madres irresponsables “conectan” a sus hijos al televisor para poder ellas hacer otras cosas. De eso, no **se** trata la educación. Hay que elaborar un plan articulado nacional y regionalmente en televisión y en radio, para evitar la duplicación de esfuerzos y garantizar mínimos en la calidad, pero hay que aprovechar la coyuntura para impulsar las competencias que hoy no **se** forman en los niños: creatividad, pensamiento, convivencia, autonomía y lectura crítica.

Hoy en día, más de 5 millones de niños reciben alimento diario en sus instituciones educativas. Salvo casos muy excepcionales, no tiene sentido obligar a desplazar a familiares a las instituciones educativas para recoger el alimento cada semana, como ha dispuesto el MEN. La opción más viable, es entregar a las familias bonos mensuales canjeables en supermercados de cadena. Con muy buena planeación y acudiendo a la responsabilidad social, evitamos la propagación del virus. Además, **se** equivoca el MEN al pretender que sean los maestros quienes los entreguen. Un bono canjeable elimina la innecesaria movilidad semanal de los familiares y los docentes, en mayor medida, mientras dura la fase exponencial en el crecimiento de los contagios, que está previsto hasta mediados de mayo, aunque podría prolongarse **si** la cuarentena **se** levanta antes de tiempo y **se** decreta lo que eufemísticamente han llamado “aislamiento inteligente”.

Una tercera responsabilidad del Estado tiene que ver con la formación de los docentes para el manejo de la virtualidad. En Colombia el 78% de las personas tienen celular. Los docentes tendrían que formarse en la virtualidad mediante la utilización de estos dispositivos. Hay que entender que más que un problema técnico, es un problema de tipo pedagógico, que ayudaría al país a repensar los propósitos y contenidos esenciales que deberían primar en la educación básica: desarrollar el pensamiento, la creatividad, la autonomía, la solidaridad y la lectura. La formación en la virtualidad debería ser aprovechada para seguir cualificando la formación de los profesores e impulsar la necesaria transformación pedagógica que les debemos de tiempo atrás a las nuevas generaciones. Los docentes tienen la responsabilidad de cualificar su formación pedagógica y digital, el MEN la responsabilidad de brindar las condiciones para que sea posible y entre todos, tenemos que garantizar la calidad de la educación de la cual hemos carecido.

Los estudiantes universitarios han levantado la consigna de bloquear las universidades públicas, dado que muchos de ellos no tienen acceso a Internet. **Se** equivocan: ellos no pueden pedir que **se** viole el

Universidade Federal da Integração Latino-Americana - UNILA
Projeto de extensão “Tandem en la Triple Frontera: aproximando lenguas-culturas latino-americanas”

derecho a la educación. La consigna tiene que ser otra y ya ha sido adoptada en países como China, Estados Unidos, Italia o Bolivia: hay que garantizar conectividad gratuita desde el celular para todos los estudiantes universitarios que no cuenten con esta posibilidad. Así mismo, hay que divulgar que las diversas plataformas digitales permiten la conexión también mediante el uso del teléfono fijo. Por tanto, vía celular o telefonía fija, todo estudiante universitario debe continuar sus estudios de manera virtual. Mediante alianzas con el sector privado, el Estado debe garantizar cuanto antes la conectividad. Es su obligación constitucional y ética. La consigna que deberían levantar los estudiantes universitarios en estos momentos es la de la conectividad gratuita para garantizar que **se** cumpla el derecho a la educación.

Los padres y madres tienen que entender que sus descendientes permanecerán en sus casas un tiempo prolongado y que, mientras dure este aislamiento, sus hijos no podrán contar con el apoyo y el consejo de sus maestros y tampoco podrán compartir juegos, deportes o actividades con ninguno de sus compañeros. En este contexto, ellos tienen la obligación de acompañar sus procesos emocionales y de orientarlos en las nuevas tareas que exige la convivencia prolongada, como serían las de arreglar los cuartos, ayudar en los oficios y el aseo general de las casas. La educación siempre debe responder a las necesidades del contexto y hoy, éstas, son algunas de ellas. El problema grave es que en Colombia la mitad de los padres golpea con un palo o un cinturón a sus hijos. Esta situación **se** podría agravar en una época de cuarentena y confinamiento en casa como el que todos estamos viviendo. En este extraño periodo en el que están prohibidos los abrazos, necesitamos desterrar el maltrato y aprovechar la oportunidad para que los padres dialoguen y compartan más con sus hijos. Puede ser una **gran oportunidad** que les de la vida y ojalá la aprovechen para proveerles seguridad, jugar con ellos y señalarles en qué han avanzado. Los profesores tenemos que hacerlo todos los días del año con grupos de 35 o 40 estudiantes. Ahora los padres lo deberían hacer con 2 o 3 niños, quienes, precisamente son sus hijos.

La responsabilidad de los maestros es cualificarse pedagógicamente y formarse en las nuevas competencias digitales que nos ayudarán a repensar la educación. Deberán orientar a los padres de sus estudiantes en las nuevas competencias que temporalmente asumirán, evaluar los procesos formativos y llevar a cabo el seguimiento del desarrollo académico y socioafectivo, de cada uno de sus alumnos. En épocas de incertidumbre, miedos y encierro, la prioridad es la salud mental de todos, empezando por la de los niños.

Ninguno puede ser indiferente a la profunda tragedia que estamos viviendo como sociedad al tener que luchar contra un enemigo microscópico que, ante el más mínimo descuido, nos infecta. Todos somos responsables para que esta crisis no **se** prolongue en el tiempo y para que no volvamos a la normalidad que estábamos viviendo antes, porque ahí está el engendro que hoy ha explotado: en el consumo frenético, en la destrucción de la selva, el descongelamiento de los glaciares y las crecientes inequidades sociales y económicas con las que hemos convivido. El problema más grave es que este cambio cultural no será posible sin contar con el liderazgo de los diversos educadores. La educación no puede parar a pesar de la pandemia, pero tampoco podrá volver a ser la misma. No parará, porque como sociedad, no podemos dejar que niños y jóvenes **se** queden sin su derecho a estudiar y no volverá a ser la misma, porque las crisis, bien manejadas, son excelentes oportunidades para impulsar el desarrollo.

Material complementario: Si te interesó el tema, puedes complementar el debate con esta entrevista corta a Julián de Zubiría

¡PARA DEBATIR!

1. ¿Qué fue lo que más te llamó la atención del texto?
2. ¿Cómo se ha visto afectada tu experiencia educativa en esta cuarentena?
3. Según Zubiría “desarrollar el pensamiento, la creatividad, la autonomía, la solidaridad y la lectura crítica” deberían ser los objetivos principales de la educación básica. ¿Crees que el sistema educativo actual de tu país/región responde a estos objetivos?
4. Una de las propuestas para la educación básica que hace el autor es hacer uso de los medios tradicionales comunitarios como la televisión y la radio (que son los que tienen mayor alcance). ¿Qué te parece la propuesta? ¿Conoces algún proyecto educativo en donde se hayan incluido los medios tradicionales?
- 5.Cuál es tu posición frente a la siguiente afirmación:

“Los estudiantes universitarios han levantado la consigna de bloquear las universidades públicas, dado que muchos de ellos no tienen acceso a Internet. Se equivocan: ellos no pueden pedir que se viole el derecho a la educación (...) La consigna que deberían levantar los estudiantes universitarios en estos momentos es la de la conectividad gratuita para garantizar que se cumpla el derecho a la educación”
6. Teniendo en cuenta tu experiencia personal, ¿crees que el sistema educativo actual te prepara para la vida?
7. En las últimas líneas del texto Zubiría concluye:

“La educación no puede parar a pesar de la pandemia, pero tampoco podrá volver a ser la misma. No parará, porque como sociedad, no podemos dejar que niños y jóvenes se queden sin su derecho a estudiar y no volverá a ser la misma, porque las crisis, bien manejadas, son excelentes oportunidades para impulsar el desarrollo”. ¿Qué opinas?
8. ¿Cómo te imaginas la educación después de este periodo de crisis?

Reflexionando sobre nuestra lengua...

¿Sabías que...

“se” es un pronombre personal, “si” una conjunción condicional y “sí” un adverbio de afirmación? ¿Y en portugués?

Ejemplo:

- Mis vecinos se adaptaron rápidamente a las clases virtuales
- Si nos ponemos de acuerdo vamos a avanzar
- Yo sí he tenido más tiempo para hacer lo que a mí me gusta

¿Cuándo usamos “buen”/“bueno”, “gran”/“grande”, “primer”/“primero”? Ejemplifica.

Traduce al portugués el siguiente fragmento y comenta las semejanzas y diferencias entre los dos idiomas:

“...el 63% de los bachilleres del 2018 no tenía acceso a Internet desde sus hogares...”

Conheça e não confunda a linguagem da web, o internetês

postado em 28/06/2011

Disponível em:

https://www.correiobraziliense.com.br/app/noticia/tecnologia/2011/06/28/interna_tecnologia_258813/conheca-e-nao-confunda-a-linguagem-da-web-o-internetes.shtml

Abreviar as palavras nas mensagens instantâneas da web pode ser uma forma de a língua portuguesa evoluir, mas também um jeito fácil de criar mal-entendidos

Você faz parte da turma que escreve axXimM? Ou insiste no uso padrão da língua em qualquer ambiente? Acredite: o chamado internetês é importante para o desenvolvimento da linguagem. Quem afirma são cientistas da Universidade de Toronto, no Canadá.

O jeito de falar tão próprio da internet permite uma mistura saudável entre o formal e coloquial. Isso, segundo os pesquisadores Sali Tagliamonte e Derek Denis, representa um “novo e expansivo renascimento linguístico”. Foram analisadas mais de 1 milhão de palavras em mensagens instantâneas e cerca de 250 mil faladas por 72 pessoas com idade entre 15 e 20 anos.

O resultado é de que a habilidade de se comunicar no mundo virtual mostra uma nova forma de utilizar o idioma. Mas sem sustos! O pesquisador Derek Denis disse à revista NewScientist que a mensagem instantânea é um discurso interativo entre amigos conduzido por linguagem coloquial, mas ao mesmo tempo é uma interação escrita que tende a ser mais formal que a fala. Então, é possível manter o equilíbrio. Mesmo com o intenso uso de **gírias**, a gramática e o vocabulário escrito são relativamente conservadores, ao misturar as duas formas de comunicação.

Contudo, há quem discorde e levante a bandeira do português impecável. Os usuários mais tradicionais ainda não admitem toda essa modernidade na língua materna. E mais: acreditam que o internetês pode prejudicar o diálogo oral e escrito das gerações de internautas. A professora de língua portuguesa Scheyla Alves tem dificuldade de entender as gírias virtuais dos jovens. Para ela, o texto precisa ser rápido por exigência do suporte, mas, como qualquer variante textual, a ambiguidade pode ocorrer. “O duplo sentido deve ser evitado em qualquer situação. Mas a internet intensifica a possibilidade. A falta de pontos finais, por exemplo, pode dar uma baita confusão”, explica.

As abreviações — vc, kd, tb — e as transcrições fonéticas como o “naum” em vez de “não” fazem parte de um conjunto de condições para dar rapidez e toques de oralidade ao diálogo virtual. Scheyla defende que o falante tem que ser multilíngue na sua própria língua e o internetês veio para acrescentar. Ainda assim, diz, para ter sucesso na comunicação, é preciso reconhecer o interlocutor e a finalidade da fala. E admite: “Não é falar errado. É falar diferente. É inteligência linguística.”

No fim, cada um assume uma postura a respeito da melhor maneira de escrever na web. O jeito é aguentar as consequências — boas ou ruins. O fato é que cada vez mais o mundo virtual adota características muito próprias, como o linguajar direto e abreviado. Mas cuidado! É fácil cair em mal-entendidos nas conversas entre **telas**. Entretanto, a professora acredita que os próprios usuários resolverão o problema no futuro. Ofender o outro sem intenção, por exemplo, fará com que eles mesmos criem um mecanismo de se adequarem, como a usar a caixa alta para gritar ou chamar a atenção.

Como está o seu internetês? Conheça a linguagem utilizada no mundo online

23/07/2009

Adaptado de: <https://www.tecmundo.com.br/twitter/2467-como-esta-o-seu-internetes-conheca-a-linguagem-utilizada-no-mundo-online.htm>

Para aqueles que não usam a internet com muita frequência, ver palavras como “xou xiki” escritas na tela parece algo estranho. Estamos usando a língua do **xis** agora? Com o tempo você vai se acostumando e percebe que, pasmem, ainda é português!

[...] Muita calma nessa hora, pois o internetês veio para ficar. Esta “linguagem”, “dialeto” ou do que você preferir chamar surgiu no meio online para acelerar a comunicação entre usuários. É utilizada principalmente em salas de bate-papo e sites de relacionamento, e difundida em todas as idades, mas principalmente entre os adolescentes.

Afinal, na internet, em se tratando de tempo, menos é mais. Quanto mais fácil for para digitar mais aproveitamento você terá da agilidade que o mundo online proporciona. Ou seja, mais rápido vc poderá responder aquele comentário do seu amigo sobre a **gatinha** do dia anterior.

Não, ñ ou naum?

Pois é, então a ideia é adaptar as palavras de forma que fique mais fácil de escrever? OK. Mas por que **raios** alguém aumenta uma palavra como “não”, escrevendo com uma letra a mais, “naum”? E porque “é” fica “eh”?

Simples, porque assim não é preciso colocar acento. O acento está em diferentes locais de acordo com cada teclado, além de ser necessário pressionar dois botões em muitos acentos. Por isso, transformar em uma palavra sem acento fica muito mais rápido, fácil e tranquilo de escrever. Exatamente a lógica do internetês. [...]

É possível ainda resumir informações através dos emoticons, que nada mais são do que rostos que demonstram as mais diversas expressões que sentimos. [...]

E assim, de uma forma quase instantânea, palavras são abreviadas, verbos são criados e muitas, mas muitas opiniões são discutidas a respeito disso.

Escrita formal X internetês

O debate mais importante das línguas está ligado à educação de jovens que são expostos a esse tipo de linguagem regularmente. Para alguns, o aprendizado é afetado por isso, uma vez que aprendemos a língua através da repetição. [...]

Já outros afirmam que o internetês é uma evolução no uso da linguagem. Nós não usamos mais muitas das expressões e construções gramaticais do século XVI, afinal, o português muda e evolui. A internet e a linguagem utilizada ali nada mais seriam do que um próximo passo nesta evolução.

Como o internetês não vai embora tão cedo, uma solução para a influência da linguagem de internet é incluir o assunto dentro da sala de aula. Para isso, é necessário que professores também estejam **antenados** [...] Sem preconceitos.

Internet e inclusão digital

Cada vez mais a internet está sendo utilizada como um meio de informação. Não apenas para conhecer pessoas, mas tb para adquirir conhecimento. Além disso, é possível perceber que existem cada vez mais pessoas iniciando o acesso a esta nova mídia.

Universidade Federal da Integração Latino-Americana - UNILA
Projeto de extensão “Tandem en la Triple Frontera: aproximando línguas-culturas latino-americanas”

O internetês está concentrado em um local específico de uso, e só é conhecido por aqueles que frequentam este espaço. Quanto mais pessoas têm acesso à internet, mais este “dialeto moderno” se difunde. [...]

Vc quer tuitar? Eu axo q seria legal p ixcrever sobre a vida!

Não entendeu muita coisa dessa frase? Vamos à tradução: “Vc” é a abreviação de “você”, utilizada para acelerar a comunicação. Isso acontece com as letras “p”, que é a abreviação de “para” e “q”, abreviação de “que”.

“Tuitar” significa “escrever no Twitter”, o miniblog que é a **sensação do momento**. Ao invés de usar a frase “Postar no Twitter” ou algo que o valha, muito mais fácil é criar um verbo para esse propósito, utilizando as regras da gramática (veja que tuitar já está no português e pode ser conjugado, afinal “Eu Tuito, tu tuitas, ele tuita e todos nós tuitamos juntos!”)

As expressões “axo e ixcrever” são também internetês, mas de um tipo diferente. O Miguxês é uma forma de expressão que “imita” a fala de uma criança, considerada meiga ou divertida. É utilizada mais frequentemente por meninas adolescentes, e é a linguagem que mais cria controvérsias em sites, pois é a que mais cria interferências na leitura.

Abreviações na língua inglesa

Em menor escala utilizamos também abreviações importadas da língua inglesa, que servem para a mesma coisa das abreviações do português, ou seja, facilitar e diminuir o tempo.

Fica muito mais fácil escrever LOL do que *laughing out loud* (ou rindo muito, rindo alto). Aliás, quantas pessoas estão de fato LOL quando escrevem isso, hein?

E então? Será que é prejudicial?

O certo e errado não existem quando estamos falando de língua portuguesa. Pelo simples fato que o que importa é o contexto no qual estamos inseridos. Escrever na internet com o estilo da “Ilíada” não funciona. Da mesma forma que não se deve *lXCrEveR aXiM* na prova de português ou no currículo, pois é nota baixa e desemprego **na certa!**

Da mesma forma que se o internetês prejudicar a compreensão das frases não deve ser usado. Caso a interferência seja maciça, o texto fica difícil de ser lido e prejudica a coisa mais importante: o entendimento. Como já disse Stanistaw Ponte Preta: “quem gosta de doce de coco sabe a importância de um circunflexo”.

Com isso queremos dizer que não defendemos o internetês em todas as ocasiões. Há hora e lugar para usá-lo e, se aproveitado de forma correta, facilita bastante a agilidade das conversas.

É necessário que os jovens tenham uma educação também formal, e saibam escrever de acordo com as normas. Porém, não é nada ruim saber que o internetês existe, e que veio para ficar. Só **fique de olho** para usá-lo no momento certo!

Aliás, se você passou sem perceber por algumas abreviações que colocamos de propósito durante o texto (além dos exemplos), você já está totalmente imerso no internetês. Caso tenha percebido a nossa malandragem, você ainda não está totalmente contaminado!

Continue praticando seu internetês! Aproveite e dê sua opinião sobre a linguagem da internet e compartilhe conosco expressões que você usa para facilitar a vida online.

PARA DEBATER!

1. Você costuma usar o “internetês”? Ou prefere utilizar a língua padrão em qualquer ambiente?

2. Você acredita que a tecnologia está mudando a(s) nossa(s) língua(s)? Em português, por exemplo, usamos com frequência o verbo “deletar” em contextos diversos. Cite palavras/expressões que fazem parte do seu dia a dia e que tiveram origem no mundo virtual.

3. Leia o seguinte fragmento e comente sua opinião:

O pesquisador Derek Denis disse à revista NewScientist que a mensagem instantânea é um discurso interativo entre amigos conduzido por linguagem coloquial, mas ao mesmo tempo é uma interação escrita que tende a ser mais formal que a fala. Então, é possível manter o equilíbrio. [...] Contudo, há quem discorde e levante a bandeira do português impecável. Os usuários mais tradicionais ainda não admitem toda essa modernidade na língua materna. E mais: acreditam que o internetês pode prejudicar o diálogo oral e escrito das gerações de internautas.

4. A professora Scheyla Alves defende que o falante deve ser multilíngue na sua própria língua e ter inteligência linguística. Como você se sente com relação a isso? Costuma adequar sua linguagem de acordo com o interlocutor e o contexto da fala?

5. Você toma algum cuidado na hora de se expressar textualmente na internet? Já passou por alguma situação embaraçosa? Que precauções devemos tomar para evitar ambiguidades e mal-entendidos? (*Exemplo: uso da pontuação, caixa alta, emoticons etc.*)

6. Para você, a internet é um meio de informação e de adquirir conhecimento?

Refletindo sobre a nossa língua...

Você sabia que...

- usamos a palavra “tela”, geralmente, para nos referirmos à superfície onde são visualizadas imagens? E em espanhol?

Exemplo: *tela do computador, do celular, do cinema, de pintura*

- “xis” é a 22ª letra do alfabeto e também o nome de um sanduíche típico do Rio Grande do Sul?

Comente com seu/sua colega:

a) o uso das seguintes gírias/expressões populares que aparecem ao longo do material:

- “gatinha”, “raios”, “fique de olho”, “sensação do momento”, “antenado”, “na certa”.

b) a frase de Stanistaw Ponte Preta: “quem gosta de doce de coco sabe a importância de um circunflexo”.